

VELTA EUROJAUGE

17a Rue des Cerisiers  
67117 FURDENHEIM

Tél : +33(0)3 88 28 23 95

Tél. SAV : +33(0)3 88 30 84 10

Fax : +33(0)3 88 29 47 49

E-Mail: info@groupeafriso.fr

Internet: www.afriso.fr



## Notice technique

### CAPBs®

-  Lire la notice avant la mise en route !
-  Respecter les consignes de sécurité !
-  Conserver la notice technique pour une utilisation ultérieure !



# 1 À propos de cette notice technique

Cette notice technique décrit les instruments de mesure CAPBs (également dénommé "instrument de mesure" dans ce document). Cette notice technique fait partie du produit.

- ▶ Lire cette notice technique avant la mise en route.
- ▶ Conserver cette notice technique aussi longtemps que l'appareil est en service et la laisser à disposition pour une utilisation ultérieure.
- ▶ Transmettre cette notice technique aux propriétaires ou utilisateurs successifs de l'appareil.

Si vous pensez que ce mode d'emploi contient des erreurs, des incohérences, des ambiguïtés ou d'autres questions, contactez le fabricant avant d'utiliser l'instrument de mesure.

Le mode d'emploi est protégé par le droit d'auteur et ne peut être utilisé que dans les conditions prévues par la législation du droit d'auteur correspondante. Nous nous réservons le droit de modifications.

Le fabricant ne sera pas rendu responsable, sous quelque forme que ce soit pour les dommages directs ou indirects résultants du non-respect de ces instructions d'utilisation ou du non-respect des directives, règlements et normes et toutes autres exigences réglementaires applicables sur le site d'utilisation de l'instrument.

## 2 Sécurité

### 2.1 Les messages de sécurité et catégories de danger

Ces instructions de service contiennent des messages de sécurité pour vous avertir des dangers et des risques potentiels. Outre les instructions fournies dans ce mode d'emploi, vous devez vous conformer à toutes les directives, normes et réglementations de sécurité en vigueur sur le site d'installation de l'instrument de mesure. Vérifiez que vous êtes familiarisé avec toutes les directives, les normes et règlements de sécurité et assurer la conformité avec eux avant d'utiliser l'instrument de mesure.

Les messages de sécurité dans ce mode d'emploi sont mis en évidence avec des symboles et des mots d'avertissement. Selon la gravité d'un danger, les messages de sécurité sont classés selon différentes catégories de danger.

---

**DANGER**



**Le type et la source du danger sont présentés ici.**

- ▶ Les précautions à prendre pour éviter les risques sont indiquées ici.
- Les conséquences du non-respect des instructions sont indiquées ici.



## 2.2 Applications

Les instruments de mesure ne devront être utilisés que pour des mesures dans des locaux fermés.

Lors de l'utilisation de l'instrument de mesure, effectuer tous les travaux et toutes les autres activités en relation avec le produit en conformité avec les conditions spécifiées dans les instructions d'utilisation, ainsi que toutes les directives, normes et réglementations de sécurité en vigueur sur le site d'utilisation du produit.

## 2.3 Applications non conformes

L'appareil de mesure ne doit jamais être utilisé dans les cas suivants et pour les fins suivantes:

- Utilisation en extérieur
- Non-respect des données spécifiées.
- Utilisation en zone dangereuse (Zone ATEX)

## 2.4 Personnel qualifié

Seules les personnes dûment formés qui connaissent et comprennent le contenu de ces instructions de service et tous les autres documents pertinents concernant l'instrument de mesure sont autorisées à travailler avec cet instrument de mesure. Ces personnes doivent avoir suffisamment de formation technique, des connaissances et de l'expérience et être en mesure de prévoir et de détecter les dangers potentiels qui peuvent être causés par l'utilisation de l'instrument de mesure. Toutes les personnes travaillant avec l'instrument de mesure doivent être parfaitement familiarisées avec toutes les directives, les normes et les règles de sécurité qui doivent être respectées pour effectuer un tel travail.

## 2.5 Modification du produit

Toute modification du produit risque de générer des indications ou un fonctionnement erroné. La modification du produit est donc pour des raisons de sécurité interdite.

## 2.6 Utilisation de pièces détachées et accessoires

L'utilisation d'accessoires ou pièces détachées non-conformes peut provoquer des dégâts à l'appareil.

- ▶ N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine provenant du groupe AFRISO EURO-INDEX.

## 2.7 Responsabilité

La responsabilité de VELTA-EUROJAUGE ou la garantie ne pourra pas être engagée pour des dommages ou conséquences résultants



d'une inobservation des dispositions, conseils ou directives de la notice technique.

Le fabricant et le distributeur ne sont pas responsables des coûts ou dégâts provoqués par l'utilisateur ou un tiers lors d'une utilisation mauvaise ou inadéquate ou lors d'un défaut provoqué par le raccordement d'un appareil inapproprié sur la sortie de l'appareil. Aucune responsabilité ne pourra être invoquée, ni auprès du fabricant, ni auprès du distributeur en cas d'utilisation non conforme.

La responsabilité de VELTA-EUROJAUGE ne pourra être engagée en cas d'erreur d'impression.

### 3 Utilisation du produit

#### 3.1 CAPBs TK 20

---

**DANGER**

##### Points critiques



- ▶ S'assurer de manier l'instrument sans risque de se blesser.
- ▶ Replacer le capuchon de protection après utilisation.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

---

#### 3.2 CAPBs PT 70

---

**DANGER**

##### Fluides réfrigérants chauds, froids ou toxiques



- ▶ Porter l'équipement de protection individuelle requis tel que des lunettes et des gants de protection.
- ▶ Vérifiez la liaison de l'instrument de mesure à la conduite avant d'appliquer la pression sur l'instrument de mesure.
- ▶ Respecter la plage de pression du capteur sélectionné.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

---

#### 3.3 CAPBs PS 60/61

---

**DANGER**

##### Gaz sous haute pression



- ▶ Vérifiez la liaison de l'instrument de mesure à la conduite avant d'appliquer la pression sur l'instrument de mesure.
- ▶ Respecter la plage de pression du capteur sélectionné.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

---

## 4 Description des CAPBs®

Les CAPBs® sont des capteurs externes pour différentes applications de mesure. Les CAPBs® peuvent être utilisés pour compléter les appareils de la série BlueLine en leur rajoutant des fonctions et des possibilités de mesures supplémentaires. Les instruments de la série BlueLine tout comme les smartphones ou les tablettes peuvent interpréter et afficher les valeurs délivrées par les CAPBs®. Les valeurs mesurées sont transférées par Bluetooth® Smart.

Les appareils suivants de la série BlueLine peuvent être utilisés avec les CAPBs® : BLUELYZER ST, EUROLYZER STx, MULTI-LYZER STe, S4600 ST et TMD9.

Les différents CAPBs® permettent de mesurer la pression, la pression différentielle, le débit, la température et l'humidité relative. Il existe également des CAPBs® pour la détection de fuite de gaz ou la mesure de la qualité de l'air.

Les CAPBs® sont conçus de façon modulaire. Les différentes têtes peuvent être connectées via différents types de connexion. Cela se traduit par de nombreuses applications possibles.

### 4.1 Aperçu



1	LED multicolore
2	Touche multifonctions
3	Aimants
4	Mécanisme de déverrouillage des CAPBs®
5	Compartiment des piles
6	Détrompeur pour le montage des CAPBs®

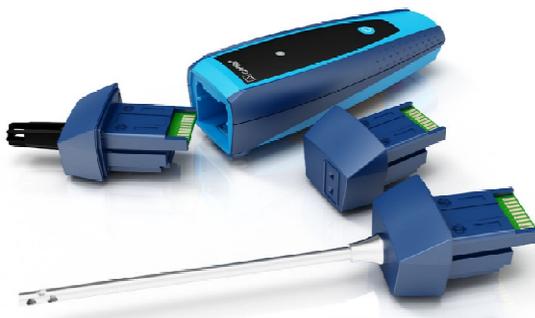
## 4.2 LED

État de la LED	Signification
Clignote bleu	Le CAPBs® recherche une connexion Bluetooth® Smart
Clignote vert	Le CAPBs® est connecté
Clignote jaune	Mode mesure
Clignote blanc	Mesure terminée – données mesurées disponibles
Clignote magenta	Acquisition de données actif
Clignote rouge	Défaut capteur
Clignote rouge rapide	CAPBs® connecté, mais pas de tête CAPBs® enfichée
Clignote magenta, rapide	CAPBs® non connecté et pas de tête CAPBs® enfichée

### Système modulaire avec poignée universelle CAPBs® STm

Les CAPBs® constituent un système modulaire composés d'une poignée universelle CAPBs® STm et de têtes CAPBs® spécifiques aux applications. Il existe une large gamme de têtes CAPBs® pour mesurer de nombreuses grandeurs.

Les têtes CAPBs® (capteur) se clipsent sur la poignée universelle CAPBs® STm pour constituer un CAPBs® complet. Une touche multifonction est située sur la face avant. Elle sert à mettre l'appareil sous tension et hors tension, pour le réglage du zéro, pour activer le mode Pause ou pour démarrer la fonction d'enregistreur de données. Une LED multicolore signale l'état des CAPBs® selon différentes couleurs et fréquences de clignotement.





## 5 Utilisation avec les appareils de la série BlueLine

### 5.1 Mise en service

1. Pour la mise en marche, appuyez et maintenez enfoncé pendant deux secondes la touche multifonction du CAPBs®.
2. Lancez le programme du CAPBs® sur l'instrument de mesure désigné par le symbole Bluetooth .
3. Presser la touche "Entrée" pour ouvrir le menu principal dans le programme de mesure.
4. Sélectionnez la recherche Bluetooth® Smart pour CAPBs® par "Configuration → Bluetooth Smart".

La recherche Bluetooth® Smart dure environ 30 seconds. Le CAPBs® doit être allumé pendant la recherche. Les CAPBs® trouvés sont affichés avec le numéro de série de la poignée universelle CAPBs® STm et la désignation du type de tête CAPBs®.

5. Sélectionnez le CAPBs® souhaité et pressez la touche "Entrée" pour établir la connexion.

Lorsque la connexion est établie, la couleur de la LED du CAPBs® passe du bleu au vert. Le CAPBs® sélectionné est maintenant appairé avec l'appareil de la série BlueLine. Par la suite, il se connectera automatiquement. Il suffit d'allumer les CAPBs® avant de lancer le programme de mesure sur l'appareil de la série BlueLine.

### 5.2 Configuration des CAPBs®

Vous pouvez attribuer une fonction à la touche multifonction du CAPBs® via le menu "Configuration → Bluetooth Smart → touche CAPBs®". Les fonctions suivantes sont disponibles (selon le programme de mesure): Start/Stop, Pause, Zéro, Reset Max/Min et Data Logger (option).

Dans le menu d'accès direct, vous pouvez basculer entre les différents dispositifs de CAPBs® via l'élément de menu «CAPB».

## 6 Caractéristiques

### 6.1 Poignées pour CAPBs



	STm	ST
Dimensions du boîtier (L x l x P)	140 x 45 x 39 mm	140 x 45 x 39 mm
CAPBs Interchangeable	oui	non
Matière du boîtier	Polyamide (PA)	Polyamide (PA)
Interface	(Bluetooth® Smart).	(Bluetooth® Smart).
Température de service	0 °C to +40 °C	0 °C to +40 °C
Température de stockage	-20 °C to +80 °C	-20 °C to +80 °C
Piles	2 x AAA (micro) 1,5 V.	2 x AAA (micro) 1,5 V.
Appareils compatibles séries Blue-Line	BLUELYZER ST EUROLYZER STx MULTILYZER Ste S4600 ST séries TMD9	BLUELYZER ST EUROLYZER STx MULTILYZER Ste S4600 ST series TMD9



## 6.2 CAPBs PS : Pression



Paramètres	PS 10	PS 20	PS 40 / PS 41	PS 60 / PS 61
Plage de mesure	-20 ... +20 hPa	-180 ... +180 hPa	6 bar	20 bar
Précision	± 0.003 hPa ou 0.5 % valeur mesurée ± 1 digit	± 0.03 hPa ou 0.5 % valeur mesurée ± 1 digit	± 0.3 hPa ou 0.5 % valeur mesurée ± 1 digit	± 1 hPa ou 0.5 % valeur mesurée ± 1 digit
Résolution	0.001 hPa	0.01 hPa (< 99.99) 0.1 hPa (> 100.0)	0.1 hPa (< 999.99) 1 hPa (> 1000)	0.1 hPa (< 999.99) 1 hPa (> 1000)
Raccord de sortie	2 x Ø 8 mm	2 x Ø 8 mm	PS 40: 1 x Ø 8 mm PS 41: 1 x Ø 3 mm	PS 60: 1 x Ø 8 mm PS 61: 1 x Ø 3 mm
Unités	hPa, mbar, Pa, mmWs, mmHg, inHg	hPa, mbar, kPa, Pa, mmWs, mmHg, bar, inHg, psi	hPa, mbar, kPa, mmWs, mmHg, bar, inHg, psi	hPa, mbar, kPa, psi
Dimensions L x l x P [mm]	74 x 42 x 35	74 x 42 x 35	74 x 42 x 35	74 x 42 x 35
Autonomie	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h
Applications	Mesure de pression, mesure de dépression, mesure de Pitot	Mesure de pression, mesure de dépression, contrôle d'étanchéité, mesure de Pitot	Mesure de pression, mesure de dépression, contrôle d'étanchéité	Mesure de pression, mesure de dépression, contrôle d'étanchéité

## 6.3 CAPBs PT : transmetteur de pression



Paramètres	PT 70
Plage de mesure	0 ... 25 bar
Précision	0.5 % fin d'échelle $\pm 1$ digit
Résolution	0.1 bar
Raccordement	Raccord rapide DN5
Unités	bar, kPa, psi
Dimensions L x l x P [mm]	74 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à • 32 h
Applications	Mesure de pression, mesure de dépression, contrôle d'étanchéité



## 6.4 CAPBs FP : EP-Check



Paramètres	FP 10
Plage de mesure:	
Pressure	20 ... +20 hPa
Pitot	0.2 ... 20 m/s
Température	-50 ... 600 °C
Précision:	
Pression	±0.003 hPa ou 0.5 % fin d'échelle ±1 digit
Pitot	±0.1 m/s ou ±5 % valeur mesurée
Température	±1.5 °C
Résolution	0,0001 hPa 0,01 m/s 0,1 °C
Raccord de sortie	2 x Ø 5 mm Type-K mini
Unités	hPa, mbar, Pa, mmWs, mmHg, inHg
Dimensions [mm]	74 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à 45 h
Applications	Mesure de pression, me- sure de dépression, me- sure de Pitot



Sonde Pitot  
Code art. 500663



kit pression 4 Pa  
Code art. 500664

## 6.5 CAPBs TK : Température



Paramètres	TK 10	TK 20	TK 30 / TK 35	TK 40	TK 50
Plage de mesure	-50...+1.150°C	-50...+800°C	-50...+1100°C	-50...+400°C	-50...+400°C
Précision	±1.5 °C <sup>1)</sup>	±1.5 °C ou 1 % valeur mesurée	±1.5 °C ou 1 % valeur mesurée	±1.5 °C ou 1 % valeur mesurée	±1.5 °C ou 1 % valeur mesurée
Résolution	0.1 °C	0.1 °C	0.1 °C	0.1 °C	0.1 °C
Raccord de sortie	Connecteur Type K	Sonde à piquer Ø 3 mm	Sonde pour liquides TK 30: Ø 1.5 mm TK 35: Ø 3 mm	Sonde pour gaz Ø 3 mm	Sonde de contact Ø 3 mm
Unités	°C, °F	°C, °F	°C, °F	°C, °F	°C, °F
Dimensions LxIxP [mm]	58 x 42 x 35	186 x 42 x 35	190 x 42 x 35	187 x 42 x 35	187 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h	Jusqu'à 45 h
Applica-tions	Mesure de température	Mesure de température	Mesure de température	Mesure de température	Mesure de température

<sup>1)</sup> Selon le thermocouple utilisé



## 6.6 CAPBs GS : Détection de gaz



Paramètres	GS 10
Plage de mesure	0 ... 2.000 ppm CH <sub>4</sub>
Résolution	10 ppm
Raccord de sortie	Sonde flexible
Unités	Ppm
Dimensions L x l x P [mm]	290 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à 12 h
Application	Détection de fuite de gaz

## 6.7 CAPBs RH : Humidité relative



Paramètres	RH 80
Plage de mesure :	
Humidité relative	0 ... 100 % Hr
Température	-40 ... +80 °C
Précision :	
Humidité relative	±2 % Hr ±1 digit
Température	±0.5 °C ±1 digit
Résolution :	
Humidité relative	0.1 % Hr
Température	0.1 °C
Raccord de sortie	Capteur
Unités :	
Humidité/	% Hr, g/m <sup>3</sup>
Température	°C, °F
Dimensions L x l x P [mm]	82 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à 45 h
Applications	Mesure d'humidité relative et absolue



## 6.8 CAPBs AQ : Qualité de l'air



Paramètres	AQ 20
Plage de mesure :	
CO <sub>2</sub> eq	450 ... 2000 ppm
TCO <sub>2</sub> eq	125 ... 600 ppb
Mesure	Continue
Résolution :	
CO <sub>2</sub> eq	1 ppm
TCO <sub>2</sub> eq	1 ppb
Unités	ppm / ppb
Dimensions L x l x P [mm]	58 x 42 x 35
Autonomie ST / STm	Jusqu'à 60 h
Application	Contrôle de qualité d'air



## 7 Maintenance

### 7.1 Fréquence des entretiens

Quand	Activité
Si nécessaire	► Nettoyage de l'appareil

## 8 Défaut

Si une réparation de l'appareil est nécessaire, celle-ci, pour des raisons de sécurité, ne doit être effectuée que par le SAV VELTA-EUROJAUGE ou une station SAV agréée.

Tableau 1 : Défauts

Problème	Cause possible	Procédure
L'appareil ne s'allume pas	Les piles sont usées	► Changer les piles
Pas d'indication	Capteur inopérant	► Retourner l'appareil au fabricant
Autres dysfonctionnements !	-	► Retourner l'appareil au fabricant

## 9 Mise hors service et élimination



- Pour protéger l'environnement, ne pas éliminer cet appareil avec les déchets ménagers non triés. Éliminer l'appareil en fonction des circonstances locales.

## 10 Garantie

VELTA-EUROJAUGE accorde, en qualité de fabricant, une garantie de 12 mois sur cet appareil à compter de la date d'achat. La garantie peut être invoquée dans tous les pays dans lesquels cet appareil est vendu par le groupe AFRISO-EURO-INDEX ou par ses revendeurs agréés.

## 11 Adresses

Les adresses de nos filiales dans le monde entier sont accessibles sur Internet sous : [www.afriso.fr](http://www.afriso.fr) ou [www.afriso.de](http://www.afriso.de).